

Naudojimo informacija

# Hemoglobino A1c skystas kontrolinis 1 ir 2 lygio tirpalas



European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeus / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropsští zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 歐洲のお客様 / Европейские клиенты / العملاء الأوروبيين

**en** Instructions For Use in multiple languages are available on our website: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious.

**fr** Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement infectieux.

**de** Gebrauchsanweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) im Bereich „Produkte und Gebrauchsanweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden.

**es** Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: [www.canterburyscientific.com](http://www.canterburyscientific.com) en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: [info@canterburyscientific.com](mailto:info@canterburyscientific.com).



Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso.

<b>it</b>	Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo.
<b>nl</b>	Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus.
<b>pt</b>	No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso.
<b>hu</b>	A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> címen, a „Products and Instructions for Use” (Termékek és Használati utasítások) című részben. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail ( <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ) útján szerezhető be.  Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni.
<b>sv</b>	Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Denna produkt innehåller material av humant eller djursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam.
<b>tu</b>	Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> adresinde. Basılı sürüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünüldükçe işlem yapılmalıdır.
<b>bg</b>	Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се слобите с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен.
<b>cz</b>	Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v části „Výrobky a návod k použití“. Tištěnou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-mailem: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční.
<b>da</b>	Bruksanvisninger er tilgængelige på flere sprog på vores website: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst.
<b>it</b>	Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu.
<b>fi</b>	Sivustoltamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena.
<b>el</b>	Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φαξ +64 3 3433342 ή e-mail: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό.
Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clients / Altri clienti / Overige klanten / Outros clients / Más ügyfelek / Diğər müşteriler / Други клиенти / Ostatní zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客戶 / その他の地域のお客様 / Прочие клиенты / العملاء الآخرين /	
<b>cs</b>	在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> 索取。  本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。
<b>ja</b>	他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> ）で入手できます。  本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。
<b>ru</b>	Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный.
<b>ar</b>	تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية.
<b>hr</b>	Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> pod odjeljkom „Proizvodi i upute za upotrebu“. Papirnatu se verziju može dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan.
<b>sk</b>	Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.
<b>ro</b>	Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: <a href="http://www.canterburyscientific.com">www.canterburyscientific.com</a> la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produce și instrucțiuni de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiteră unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: <a href="mailto:info@canterburyscientific.com">info@canterburyscientific.com</a> .  Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios.

## Aprašas ir paskirtis

„extendSURE™“ hemoglobino A1c skystas kontrolinis tirpalas **CONTROL** paruoštas iš žmogaus kraujo. Jo sudėtyje yra hemoglobino, konservantų ir stabilizatorių. Kontrolinių tirpalų sudėtis suteikia didelį stabilumą. 2 lygio kontrolinis tirpalas pagamintas per *in vitro* kontroliuojamą nedidelių kraujo glikolizavimo procesą. Kontroliniai tirpalai skirti naudoti kaip kokybės kontrolės medžiagos stebint šių tipų tyrimų HbA1c kiekybinio nustatymo laboratorinių tyrimų procedūrų tinkamumą ir tikslumą: jonų apykaitos HPLC, imunofermentinių ir fermentinių procedūrų. **U** Apie specifinį naudojimą tam tikram tyrimui žr. analizatoriaus naudojimo vadove. Kontroliniai tirpalai neskirti naudoti kaip kalibratoriai.

Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus visose laboratorijose turi būti įdiegta kokybės kontrolės programa. Programą sudaro įprastas šių kontrolinių tirpalų tyrimas, kurį atlieka išmokyti laboratorijos darbuotojai, ir dokumentuotų rezultatų vertinimas, lyginant su laboratorijos priimtinomis ribomis. Jeigu rezultatai neatitinka šių ribų, pakartotinai išstirkite kontrolinį tirpalą ir metodo parametrus, aplinkos veiksnius ir metodus. Jeigu po pakartotinio kontrolinio tirpalų tyrimo rezultatas (-ai) vis dar neatitinka priimtinių ribų, susisiekite su kontrolinio tirpalų gamintoju, kad padėtų paaiškinti kontrolę. Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus kontrolės mėginiai ir rezultatai turi būti izoluoti nuo pacientų mėginių ir rezultatų.

## Hemoglobino A1c matavimo klinikinis naudojimas

HbA1c nustatymas ypač naudingas diabetu sergančiam pacientui. Gliukozės kiekis kraujyje labai svyruoja ir momentinis gliukozės kiekio kraujyje tyrimas neatspindi vidutinės situacijos. HbA1c susidaro lėtai (apie 0,05 %/d.) ir toliau gaminasi 120 dienų eritrocitų gyvavimo laikotarpiu. HbA1c matavimas naudingas gydytojams kaip ilgalaikis gliukozės koncentracijos kraujyje integralas ir kaip kontrolės arba diabetu sergančio paciento priežiūros laipsnio matas. Tačiau kiekviena laboratorija turėtų nustatyti normos ribas, atitinkančias tiriamos populiacijos charakteristikas. Kiekvienas HbA1c lygio padidėjimo procentinis punktas atitinka vidutinio gliukozės kiekio kraujyje padidėjimą apytiksliai 30 mg/dl arba 1,7 mmol/l. Įprastai daugiau nei 10 % HbA1c lygis reiškia prastą diabeto kontrolę, o reikšmės tarp 6,5 % ir 7,5 % rodo gerą kontrolę.

## Rinkinio turinys

**REF** B12396

### Aprašas:

- 2 flakonai su 1,0 ml „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolės 1 lygio tirpalu
- 2 flakonai su 1,0 ml „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolės 2 lygio tirpalu
- 1 informacinis lapelis
- 3 partijoms būdingų reikšmių priskyrimo kortelės

## Atsargumo priemonės / įspėjimai

### ĮSPĖJIMAS



#### Potencialiai biologiškai pavojinga medžiaga

Gaminant kontrolinius tirpalus kaip žaliava buvo naudojami žmonių eritrocitai. Kiekvienas vienetas gautas iš kraujo donorų ir iširtas FDA patvirtintais metodais. Reaktyvaus hepatito B paviršiaus antigeno, HCV, ŽIV 1, ŽIV 2 ir sifilio antikūnų nerasta. Joks tyrimo metodas negali visiškai užtikrinti, kad kontroliniame tirpale, kurio sudėtyje yra žmogaus kilmės medžiagų, nebus šių ar kitų infekcijų sukėlėjų. Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus visos žmogaus kilmės medžiagos turi būti laikomos potencialiai infekcinėmis ir su jomis reikia elgtis laikantis tų pačių atsargumo priemonių kaip ir su pacientų mėginiais.




#### DĖMESIO!

- **Prieš naudodami kontrolės medžiagas atidžiai PERSKAITYKITE šį INFORMACINĮ LAPELĮ.**
- **NAUDOTI *IN VITRO* DIAGNOSTIKAI **IVD**.**
- **Kai naudojami šie kontroliniai tirpalai, REKOMENDUOJAMA vilkėti APSAUGINIUS DRABUŽIUS (akiniai, pirštines ir laboratorijos chalatas).**
- **Išsiliejusius ar išsitaškusius kontrolės tirpalus reikia apdoroti ir utilizuoti, kaip nurodyta jūsų laboratorijos saugos rekomendacijose ar vietiniuose nutarimuose.**
- **Šio PRODUKTO SUDĖTYJE yra nedidelis KALIO CIANIDO kiekis. NEGALIMA NURYTI.**
- **NENAUDOKITE KONTROLINIŲ MEDŽIAGŲ PO „NAUDOTI IKI“ DATOS ir vienu metu naudokite tik vieną kontrolinės medžiagos partiją..**
- **Jeigu kontroliniuose tirpaluose yra MIKROBINĖS TARŠOS, PARUDAVIMO ar NUOŠĖDŲ požymių, flakoną išmeskite.**

## Laikymas ir naudojimas

### ● Neatidarius

extendSURE™ Haemoglobin A1c“ neatidaryti skystos kontrolinės medžiagos buteliukai turi būti laikomi stačiai, 2–8 °C temperatūroje. Kontrolinės medžiagos gali būti naudojamos iki ant buteliuko nurodyto galiojimo mėnesio  paskutinės dienos; medžiagos išlieka stabilios 30 mėn. nuo pagaminimo datos.

### ● Atidarius

**Atidarytus** „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolinio tirpalo flakonus reikia laikyti stačius 2–8 °C temperatūroje. Atidarius kontrolinius tirpalus galima naudoti 30 dienų, jei jie vėl sandariai uždaromi. Kontrolinių tirpalų negalima užšaldyti ir atitirpdyti.

## Kontrolės procedūra

„extendSURE™“ hemoglobino A1c skysti kontroliniai tirpalai paruošti naudoti. Su jais reikia elgtis kaip su nežinomo paciento mėginiais ir tirti pagal gamintojo instrukcijas, pridėtas prie atitinkamo instrumento ar metodo aprašo. Kontroliniai tirpalai pasižymi kolonėlės eliuavimo savybėmis, panašiai kaip ir paciento viso kraujo hemolizatai.

## Reikšmės priskyrimas, atsekamumo būseną ir tyrimo reikšmės

Hemoglobino A1c kontrolės vidurkio **MEAN** ir diapazono **RANGE** reikšmės AU ir DxC biochemijos sistemose išsamiai aprašytos pridėtoje „extendSURE™“ partijai būdingų reikšmių priskyrimo kortelėje. Jos nurodytos **LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD** % vienetais **UNITS** (nustatyta **NGSP NGSP ALIGNED**), mmol/mol (nustatyta **IFCC IFCC ALIGNED**), g/dl ir mmol/l. Taip pat kiekvienoje kortelėje nurodyta bendro hemoglobino kiekio reikšmė g/dl ir mmol/l.













1 lygio **Level 1** kontrolės reikšmės atspausdintos kiekvienos kortelės vienoje pusėje, o 2 lygio **Level 2** kontrolės reikšmės – kitoje pusėje.

Šios tyrimo reikšmės gautos iš pakartotinių tyrimų analizių. Jos yra atsekamos ir būdingos gamintojo instrumentui ar hemoglobino A1c reagento tyrimui **MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY** naudojant instrumentus ir reagentų partijas, kurios yra prieinamos tyrimo metu ir yra būdingos šiai hemoglobino A1c skystų kontrolinių tirpalų partijai.

Kadangi tyrimo reikšmės priklauso nuo tyrimo procedūrų ir kelių kitų veiksnių ir kadangi kitos tyrimo sistemos gali lemti skirtingas reikšmes, rekomenduojama, kad kiekviena laboratorija nustatytų savo kontrolės ribas kasdien naudodama tyrimą. Visus rezultatus, kurie neatitinka jūsų laboratorijos nustatytų ribų, reikia ištirti.

# In vitro diagnostikos direktyvos (IVDD, 98/79/EC ir ISO 15223-1:2016)

## simboliai

 <p>Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Precaución, consulte la documentación adjunta Attenzione, consultare i documenti allegati Let op, raadpleeg de begeleidende documenten Cuidado: consultar os documentos anexos Vigyázat! Olvassa el a kísérelő dokumentumokat. Försiktighet, konsultera medföljande dokument Dikkat, birlikte gelen dokümana bakın Внимание, консультируйте се с придружаващите документи Upozornění: Seznamte se s doprovodnými dokumenty Viktigt, se yedlagte dokumenter Démesio! Zr. pridétus dokumentus Нυοοιο, katso oheisasiakirjat Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα 注意, 参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبيه، راجع المستندات المرفقة Upozornenie, pozrite sprievodnú dokumentáciu</p>	 <p>Biological Risks Risques biologiques Biogefährlich Riesgos biológicos Rischi biologici Biologische risico's Riscos biológicos Biológiai veszély! Biologiska risker Biyolojik Riskler Биологични рискове Biologická rizika Biologisk fare Biológiai ravojai Biologiset vaarat Βιολογικοί κίνδυνοι 生物危害风险 生物学的リスク Биολογическая опасность المخاطر البيولوجية Biologické riziká</p>	 <p>Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Temperaturlimitación de temperatura Limitazione della temperatura Temperatuurgrens Limites de temperatura Hőmérséklet-korlátozás Temperatúrgrens Sıcaklık sınırı Ограничение на температурата Teplotní rozmezí Temperaturbegrensning Temperatūros ribos Lämpötilarajoitus Περιορισμός θερμοκρασίας 溫度限制 温度制限 Температурные ограничения حدود درجات الحرارة Teplotné obmedzenie</p>	 <p>Consult Instructions for Use Consulter la notice d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Consultar as Instruções de Utilização Olvassa el a Használati utasítást. Läs bruksanvisningen Kullanma Talimatlarını Bakın Консултирайте се с инструкциите за употреба Viz Návod k použití Se brugsanvisningen Zr. naudojimo instrukcijas Katso käyttöohje Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης سائل التحكم Kontrola راجع إرشادات الاستخدام Pozrite pokyny na použitie</p>	 <p>Control Contrôle Kontrolle Control Controllo Controlre Controlo Kontroll Kontroll Kontrolen материал Kontrola Kontrolé Kontrolle Kontrolli Ελεγχος 质控品 コントロール Контроль سائل التحكم Kontrola</p>	 <p>Batch Code (Lot) Code de lot (Lot) Chargencode (Chargenbezeichnung) Código de lote (Lote) Codice batch (lotto) Batchcode (partij) Código de Lote (Lote) Batchcod (sarzs) Batchkod (lot) Küme Kodu (Grup) Код на серия (партида) Kód dávky (šarže) Batchkode (lot) Partijos kodas (serija) Eräkoodi (erä) Κωδικός παρτίδας (Παρτίδα) 批号 (批次编号) ロットコード Код серии (партия) كود التشغيل (الوط) Kód šarže</p>
					
<p>Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Representante autorizado en la UE Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap Representante Autorizado na Comunidade Europeia Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben Auktoriserad representant i EG Ανγρπα Βιηίγι'ηδεκι Υετκλι Τεμισλι Упълномощен представител в Европейската общност Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Représentant i EU Igalotias atstovas Europos Bendrijoje Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 欧共体授权代表 欧州共同体の正式代表者 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе المنوب المعتمد في المجموعة الأوروبية Oprávněný zástupca v Európskom spoločenstve</p>	<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Fabrikant Fabricante Gyártó Tillverkare Üretici Производител Výrobce Fabrikant Gamintojas Valmistaja Κατασκευαστής 生产商 メーカー Производитель الجهة المصنعة Výrobca</p>	<p>Use by YYYY-MM A utiliser avant AAAA-MM Verwendbar bis JJJJ-MM Utilizar antes de MM-YYYY Utilizzare entro AAAA-MM Te gebruiken vóór JJJJ-MM Utilizar até AAAA-MM Felhasználható: EEEE-NN Används före AAAA-MM YYYY-AA ile Kullanım Да се използва до ГГГГ-ММ Použitelné do RRRR-MM Viimeinen käyttöpäivämäärä KK-VVVV Utdödsdato AAAA-MM Tinka iki MMMM-mm Viimeinen käyttöpäivämäärä Ημερομηνία λήξης MM-EEEE 失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日) 使用期限YYYY年MM月 Использовать До YYYY-MM استخدمه قبل س س من س س من س س</p>	<p>European Conformity Conformité Européenne Europäische Übereinstimmung Conformidad Europea Conformità europea Europese conformiteit Conformidade com as normas europeias Európai megfeleléség Europeisk överensstämmelse Ανγρπα Υγυγνιγυ Европейско съответствие Европейská shoda EU-konformitet Europos atitiktis CE-merkintä Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 欧洲合格认证标志 欧洲での適合 Европейское соответствие مستوفى الشروط الأوروبية Európska zhoda</p>	<p>Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Número de catálogo Catalogusnummer Numero di catalogo Número de catálogo Katalógusszám Katalognummer Katalog numarası Каталожен номер Katalogové číslo Bestillingsnummer Katalogo numeris Luettelonnumero Αριθμός καταλόγου 产品目录编号 カタログ番号 Номер по каталог رقم الكاتالوج Katalogové číslo</p>	<p>In Vitro Diagnostic Medical Device Dispositif médical de diagnostic in vitro Medizinisches In-vitro-Diagnostikum Dispositivo médico de diagnóstico in vitro Dispositivo medico per diagnostica in vitro Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek Dispositivo médico para diagnóstico in vitro In vitro diagnosztikai orvosi eszköz Medicinsk anordning för in vitro diagnostik In Vitro Teşhis Tıbbi Cihazı In vitro diagnostický zdravotnický prostředek Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik In vitro diagnostikos medicinos prietais In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断医疗器械 Медицинское устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalogové číslo</p>

„Beckman Coulter“, AU, „UniCel“ ir „DxC“ yra „Beckman Coulter, Inc.“ prekių ženklai ir yra registruoti USPTO (Jungtinių Amerikos Valstijų patentų ir prekių ženklų biuras).



71 Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, NAUJOJI ZELANDIJA. Telefonas +64 3 343 3345.  
FAKSAS +64 3 343 3342

EC/REP

Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
Olandija